

22001A1227(01)

L 342/9

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2001 12 27

PAPILDOMAS PROTOKOLAS

derinantis Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir buvusiosios Jugoslavijos Makedonijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo prekybos aspektus siekiant atsižvelgti į šalių derybų dėl abipusių preferencinių nuolaidų tam tikriems vynams, abipusio vynų pavadinimų pripažinimo, apsaugos ir kontrolės bei abipusio stipriųjų gėrimų ir aromatinių gėrimų nuorodų pripažinimo, apsaugos ir kontrolės rezultatus

EUROPOS BENDRIJA, toliau - Bendrija,

ir

BUVUSIOJI JUGOSLAVIJOS MAKEDONIJOS RESPUBLIKA, toliau - buvusioji Jugoslavijos Makedonijos Respublika,

toliau - Susitariančiosios Šalys,

KADANGI 2001 m. balandžio 9 d. pasikeitimu raštais buvo pasirašytas Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir buvusiosios Jugoslavijos Makedonijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimas,

KADANGI Stabilizacijos ir asociacijos susitarimo 27 straipsnio 4 dalis numato, kad dar reikia derybomis parengti susitarimą dėl vyno ir stipriųjų gėrimų,

KADANGI 2001 m. birželio 1 d. įsigaliojo Laikinis susitarimas, užtikrinantis sutartinių santykių nustatymu grindžiamą prekybos ryšių plėtojimą ir įgyvendinantis Stabilizacijos ir asociacijos susitarimo nuostatas dėl prekybos ir su prekyba susijusių reikalų. Laikinojo susitarimo 14 straipsnio 4 dalis pakartoja įsipareigojimą sudaryti atskirą susitarimą dėl vyno stipriųjų gėrimų,

KADANGI šiuo pagrindu buvo pradėtos ir baigtos Susitariančiųjų Šalių derybos,

KADANGI, siekiant užtikrinti bendro stabilizacijos proceso darną, susitarimas dėl vyno ir stipriųjų gėrimų turėtų būti protokolo forma integruotas į Stabilizacijos ir asociacijos susitarimą,

KADANGI šis Protokolas dėl vyno ir stipriųjų gėrimų turėtų įsigalioti tą pačią dieną kaip ir Stabilizacijos ir asociacijos susitarimas,

KADANGI šiuo tikslu reikia kuo greičiau įgyvendinti šio Protokolo nuostatas,

SIEKDAMOS vynų, stipriųjų gėrimų ir aromatinių gėrimų pardavimui savo atitinkamose rinkose sudaryti palankias sąlygas, remiantis lygybės, abipusės naudos ir abipusiškumo principais,

ATSIŽVELGDAMOS į abiejų Susitariančiųjų Šalių suinteresuotumą abipuse vynų, stipriųjų gėrimų ir aromatinių gėrimų nuorodų apsauga ir kontrole,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Šį Protokolą sudaro:

1. Susitarimas dėl abipusių preferencinių prekybos lengvatų tam tikriems vynams (šio Protokolo I priedas);
2. Susitarimas dėl abipusio vynų pavadinimų pripažinimo, apsaugos ir kontrolės (šio Protokolo II priedas);
3. Susitarimas dėl abipusio stipriųjų gėrimų ir aromatinių gėrimų nuorodų pripažinimo, apsaugos ir kontrolės (šio Protokolo III priedas).

2 punkte minėto susitarimo 5 straipsnyje ir 3 punkte minėto susitarimo 5 straipsnyje nurodyti sąrašai nustatomi vėlesniame etape ir tvirtinami šių susitarimų atitinkamai 13 ir 14 straipsniuose nustatyta tvarka.

2 straipsnis

Šis Protokolas yra Stabilizacijos ir asociacijos susitarimo sudedamoji dalis. Šio Protokolo priedai yra jo sudedamoji dalis.

3 straipsnis

Šį Protokolą Bendrija ir buvusioji Jugoslavijos Makedonijos Respublika patvirtina laikydamosi savo teisinių procedūrų. Susitariančiosios Šalys imasi reikiamų priemonių šiam Protokolui įgyvendinti.

Susitariančiosios Šalys viena kitai praneša apie pirmesnėje pastraipoje nurodytų procedūrų atlikimą.

4 straipsnis

Šis Protokolas įsigalioja tą pačią dieną kaip Stabilizacijos ir asociacijos susitarimas.

5 straipsnis

Šis Protokolas sudarytas dviem egzemplioriais Susitariančiųjų Šalių oficialiomis kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.
